

การบูรณาการภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์ เพื่อให้คำปรึกษาปัญหาชีวิตแก่ชาวพุทธสิงคโปร์

พระมหายงยุทธ ภิรมย์โม

มูลนิธิสุวรรณโคมคำ

อีเมล: pmyongyut@hotmail.com

วันรับบทความ: 6 พฤศจิกายน 2563 | วันแก้ไขบทความ: 4 ธันวาคม 2563 | ตอรับบทความ: 7 ธันวาคม 2563

บทคัดย่อ

การบูรณาการภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์เพื่อให้คำปรึกษาปัญหาชีวิตแก่ชาวพุทธสิงคโปร์ในบทความนี้เป็นการนำเสนอการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน ไม่เป็นทางการและไม่เน้นหลักไวยากรณ์จนเกินไป หากแต่มุ่งเน้นถึงการสื่อสารสาระสำคัญเพื่อให้เกิดความเข้าใจในการดำเนินชีวิตด้วย ประโยคภาษาอังกฤษอย่างง่าย ๆ มีลักษณะเฉพาะในแบบสิงคโปร์ซึ่งเรียกว่า “Singlish” โดยการพูดคุยเรื่องราวปัญหาชีวิตผ่านการดูดวงชะตา และเสริมสร้างกำลังใจ รวมทั้งบอกวิธีดำเนินชีวิตด้วยข้อปฏิบัติทางพระพุทธศาสนา การใช้ภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์มีความสำคัญในแง่ที่เชื่อมโยงธรรมะบูรณาการสู่ชาวสิงคโปร์ โดยเฉพาะกลุ่มชาวพุทธที่มีอยู่เป็นจำนวนมาก แบ่งเป็น 3 กลุ่มใหญ่ คือ กลุ่มวัยรุ่น (15-25 ปี) กลุ่มวัยทำงาน (26-70 ปี) และกลุ่มผู้สูงอายุ (71 ปีขึ้นไป) ทั้งสามกลุ่มมีปัญหาที่แตกต่างกันตามวัย กล่าวคือ กลุ่มวัยรุ่นถามปัญหาเกี่ยวกับด้านการศึกษา ความรัก และอาชีพในอนาคต ขณะที่กลุ่มวัยทำงานถามปัญหาเกี่ยวกับการทำงาน ครอบครัว รายได้ บุตรธิดา ความมั่นคงทางด้านธุรกิจ ที่อยู่อาศัย และโชคลาภ ส่วนกลุ่มผู้สูงอายุให้ความสำคัญกับปัญหาสุขภาพ ครอบครัว โชคลาภ และบุตรหลาน

ดังนั้น การใช้ภาษาอังกฤษเพื่อให้คำปรึกษาควรมีความสอดคล้องกับวัย สภาพปัญหาของแต่ละคน ความต้องการ และจิตใจ รวมถึงวัฒนธรรมทางความเชื่อ ซึ่งถือว่าเป็นเรื่องที่ทำหายและเป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้การสื่อสารเกิดประสิทธิผลและเกิดประโยชน์ต่อการดำเนินชีวิตสำหรับชาวพุทธในประเทศสิงคโปร์

คำสำคัญ: บูรณาการ, โหราศาสตร์, พุทธศาสนา

Integration of Astrological English in Consultation to Singaporean Buddhists on their Life Problems

Phramaha Yongyoot Thirathammo

Suwana Khonkham Foundation

E-mail: pmyongyut@hotmail.com

Abstract

The article presents the integration of English in astrological context for consulting the Singaporean Buddhists on their life problems. Consultation to Buddhists mainly use English in everyday life, which is usually being informal, close to daily life and not too academic. The focus is mostly using simple English on communicating the essence of Buddhism to enable audiences to have an understanding of life. The author applies a unique Singaporean style of English known as "Singlish" in discussing life problems through astrology, and strengthening their faith, giving encouragement to people, which includes instructions on how to live in Buddhist practices.

The use of astrological English is important in a way that it connects Dharma to Singaporeans. In particular, the Buddhist community is divided into three sub-groups: teenagers (15-25 years), working-age (26-70 years), and senior people (71 years and up). They vary according to age, and each has different concerns in life. Teenagers ask questions about their education, love and future career. While the working-age group asked for problems related to work, family, income, children, business security, housing and fortune, the elderly group focused on health, family, fortune and children problems.

Therefore, the use of English in counseling should be consistent with different age, specific problems, needs and minds, including different cultural beliefs. This is a challenging and yet essential factor in communicating effectively to bring benefits of Dharma to Buddhists in Singapore.

Keywords: Integration, Astrology, Buddhism

บทนำ

ประเทศสิงคโปร์ตั้งอยู่บนเกาะขนาดเล็ก จัดอยู่ในกลุ่มประเทศที่พัฒนาแล้ว ปัจจุบันมีพลเมือง 5,850,342 (พ.ศ. 2563) ส่วนใหญ่มีเชื้อสายมาจากชาวจีนซึ่งมีความเชื่อในด้านโหราศาสตร์และโชคลางเป็น

พื้นฐานเดิม ความเชื่อในด้านโหราศาสตร์เป็นต้นนั้นได้กลายเป็นวัฒนธรรมทางความเชื่อที่สำคัญในการบูรณาการเพื่อพัฒนาประเทศในปัจจุบัน ดังจะเห็นได้จากโครงสร้างทางสถาปัตยกรรมของตึกสูงระฟ้าและแลนด์มาร์ก (Landmark) สำคัญของสิงคโปร์ ตลอดจนการดำเนินชีวิตนั้น ชาวสิงคโปร์มักจะพบปะผู้ที่มีความรู้ในเรื่องโหราศาสตร์อยู่เสมอเมื่อมีโอกาสเพื่อขอคำปรึกษาปัญหาชีวิตและนำองค์ความรู้ที่ได้ไปประยุกต์ใช้กับการพัฒนาคุณภาพชีวิตให้ดีขึ้น

สังคมชาวพุทธในประเทศสิงคโปร์ในปัจจุบันจัดว่าเป็นสังคมที่มีความเป็นชุมชนเมืองสูงมาก มีความทันสมัย (Modernization) ให้ความสำคัญกับสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล ความตึงเครียดและภาวะบีบคั้นจึงสูงตามด้วย ความเป็นอยู่และสภาพปัญหาชีวิตของบุคคลยากที่จะบอกเล่าให้ผู้อื่นฟัง ชาวสิงคโปร์ต่างสาละวนอยู่กับการประกอบอาชีพ เวลาที่จะพบปะพูดคุยกันนับว่ามีน้อยครั้ง ผสมกับปัญหาที่ต้องเผชิญในแต่ละวัน เมื่อปัญหาไม่ได้รับการแก้ไขหรือมีอุปสรรคความตึงเครียดลงก็จะกลายเป็นภาวะบีบคั้นทางด้านจิตใจและก่อตัวเป็นโรคภัยในที่สุด ปัจจุบันได้พบว่าโรคที่ชาวสิงคโปร์เป็นมากที่สุดคือโรคมะเร็ง (Cancer) รองลงมาคือโรคหัวใจล้มเหลว (Heart Attack) ซึ่งเพิ่มทวีมากขึ้นเรื่อย ๆ

อย่างไรก็ตาม ชาวพุทธสิงคโปร์เป็นจำนวนมากได้รวมตัวกันเพื่อพบปะ แบ่งปัน และดำเนินกิจกรรมในรูปแบบขององค์กรการกุศล ได้แก่ สมาคม มูลนิธิ สถาบัน เพื่อความอยู่รอดในสังคมและช่วยเหลือเพื่อนมนุษย์ตามสติกำลังในลักษณะต่าง ๆ ตามวัตถุประสงค์ขององค์กร

นั้น ๆ

ฉะนั้น ในบทความนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อนำเสนอวิธีบูรณาการภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์เพื่อใช้ในการให้คำปรึกษาปัญหาชีวิตแก่ชาวพุทธในประเทศสิงคโปร์ ซึ่งผู้เขียนจะได้ลำดับเรื่องราวตั้งแต่ภูมิหลังและสภาพของสิงคโปร์ในปัจจุบัน ปัญหาชีวิตของชาวพุทธสิงคโปร์ เทคนิคภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์ไขปัญหาชะตาชีวิต และสรุปความสืบเนื่องกันไป ดังต่อไปนี้

ภูมิหลังและสภาพของสิงคโปร์ในปัจจุบัน

ประเทศสิงคโปร์ (Singapore) มีชื่อทางการว่าสาธารณรัฐสิงคโปร์ (Republic of Singapore) เป็นรัฐสมัยใหม่และเป็นประเทศเกาะที่มีขนาดเล็กที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ตั้งอยู่นอกปลายทิศใต้ของคาบสมุทรมลายู ดินแดนของประเทศประกอบด้วยเกาะหลักรูปสี่เหลี่ยมขนมเปียกปูน และมีเกาะที่เล็ก ๆ อยู่ใกล้ อีก 54 เกาะ ดินแดนของประเทศขยายอย่างต่อเนื่องจากการแปรสภาพที่ดินโดยการถมทะเล



ภาพที่ 1 ดินแดนสิงคโปร์ในปัจจุบัน

ในอดีตสิงคโปร์ตกอยู่ภายใต้อิทธิพลและการปกครองของหลายประเทศ เช่น โปรตุเกส ฮอลันดา อังกฤษ ญี่ปุ่น หลังจากที่ประกาศตัวเป็นเอกราชเมื่อ พ.ศ. 2508 แต่ขึ้นมาสิงคโปร์ได้พยายามพัฒนาและปรับปรุงประเทศให้มีความเจริญก้าวหน้าจนประชากรมีมาตรฐานคุณภาพชีวิตสูงสุดในเอเชีย มีระบบการปกครองเป็นแบบสาธารณรัฐ(ประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีสภาเดียว)มีประธานาธิบดีเป็นประมุขและนายกรัฐมนตรีเป็นหัวหน้าฝ่ายบริหาร

ประเทศสิงคโปร์มีประชากรประมาณ 5.5 ล้านคน พลเมืองของสิงคโปร์โดยรวมประกอบด้วยชาวจีน ร้อยละ 76.5 มาเลย์ร้อยละ 13.8 และอินเดียร้อยละ 8.1 มีภาษาราชการ 4 ภาษา คือ ภาษาอังกฤษ ภาษาจีนกลาง ภาษามลายู และภาษาทมิฬ

สิงคโปร์กลายเป็นประเทศที่เป็นศูนย์กลางพาณิชย์สำคัญของโลกอีกแห่ง ส่งออกอิเล็กทรอนิกส์ มีท่าเรือขนาดใหญ่ส่งออกสินค้าทั่วโลกและการท่องเที่ยวที่ทำรายได้มหาศาล รายได้เฉลี่ยต่อคนเป็นอันดับ 1 ในกลุ่มประเทศอาเซียน เป็นประเทศที่มีความสะอาด

มีระเบียบวินัยและมีความปลอดภัยสูงเป็นอันดับหนึ่งในประเทศกลุ่มอาเซียน

สำหรับการนับถือศาสนา มีผู้นับถือศาสนาพุทธ (Buddhist) ร้อยละ 33.0 เต๋า (Taoist) ร้อยละ 10.9 คริสต์ (Christian) ร้อยละ 18.0 อิสลาม (Muslim) ร้อยละ 14.0 ฮินดู(Hindu) ร้อยละ 6.5 ศาสนาอื่น ๆ ร้อยละ 0.6 และมีผู้ไม่นับถือศาสนา ร้อยละ 18.0 ประชากรของประเทศจึงมีวัฒนธรรมทางความเชื่อที่หลากหลาย ประเทศสิงคโปร์ยังเป็นประเทศที่มีความเป็นกลางทางด้านศาสนา (Secular State)

มีลักษณะที่ไม่สนับสนุนหรือต่อต้านความเชื่อหรือการปฏิบัติตนในทางศาสนาหรือลัทธิใดลัทธิหนึ่ง รัฐปฏิบัติต่อประชาชนอย่างเท่าเทียมกันไม่ว่าจะนับถือศาสนาหรือลัทธิความเชื่อใด ประชาชนในสิงคโปร์มีสิทธิ

เสรีภาพในด้านความเชื่อ สิงคโปร์ได้กำหนดไว้ในรัฐธรรมนูญ มาตราที่ 15 (1) ว่าด้วยคนแต่ละคนมีสิทธิในการนับถือ ฝึกปฏิบัติและเผยแพร่ตามแนวทางของศาสนาที่ตนนับถือ กล่าวได้ว่าสิงคโปร์กำหนดให้ศาสนาและลัทธิความเชื่ออยู่ภายใต้กฎหมายโดยให้มีเสรีภาพในศาสนาของตน ไม่มีศาสนาหรือลัทธิความเชื่อใดเป็นศาสนาประจำชาติ

นอกจากนี้ สิงคโปร์ยังได้ชื่อว่าเป็นนักจัดการที่ยอดเยี่ยมระดับโลกอีกด้วย โดยเฉพาะการจัดการเรื่องผังเมืองของประเทศมีลักษณะที่สำคัญคือการนำหลักของฮวงจุ้ย (Feng Shui) มาร่วมในงานด้านสถาปัตยกรรม การก่อสร้าง ดังจะเห็นได้จากสถาปัตยกรรมที่เป็นแลนด์มาร์กสำคัญของประเทศ ได้แก่ น้ำพุเรียกทรัพย์ (Fountain of Wealth) เมอร์ไลออน (Merlion) สิงคโปร์ฟลายเออร์ (Singapore Flyer) และตึกสูงระฟ้า (Skyscraper/Financial Center) ฯลฯ ได้ดึงดูดนักท่องเที่ยวจากทั่วโลกเข้ามาลงทุนและเที่ยวชมสิงคโปร์อย่างไม่ขาดสาย การสร้างสรรค์สิ่งใหม่ ๆ ภายในสิงคโปร์ยังคงดำเนินไปอย่างลงตัว และนำไปสู่การสร้างรายได้มหาศาลในภาคธุรกิจการท่องเที่ยวของสิงคโปร์อีกด้วย



ภาพที่ 2 Fountain of Wealth (น้ำพุเรียกทรัพย์)



ภาพที่ 3 Merlion (สิงโตทะเลพ่นน้ำนำโชค)



ภาพที่ 4 Singapore Flyer (ชิงช้าสวรรค์)



ภาพที่ 5 Financial Center (ศูนย์กลางทางการเงิน)



ภาพที่ 6 Marina Bay Sands

(การจัดการสิ่งก่อสร้างและพื้นที่ด้วยหลักโหราศาสตร์ที่ประเทศสิงคโปร์)

จากการศึกษาเกี่ยวกับข้อมูลพื้นฐานของประเทศสิงคโปร์ พบว่า ประชากรของประเทศโดยส่วนใหญ่มาจากเชื้อสายจีน มีความเชื่อในโหราศาสตร์และโชคลาง นับถือศาสนาพุทธทั้งเถรวาทและมหายาน มีวัด

สมาคม และสถาบัน ฯลฯ เป็นศูนย์กลางของการทำกิจกรรมทางพระพุทธศาสนา การศึกษาค้นคว้า และเป็นที่พักทางจิตใจแก่ชาวพุทธสิงคโปร์

ปัญหาชีวิตของชาวพุทธสิงคโปร์

ปัญหาที่พบจากที่ได้ปฏิสัมพันธ์กับชาวสิงคโปร์ ภายในกรอบระยะเวลาตั้งแต่พ.ศ. 2559-2563 กรณีศึกษาสมาคมชาวพุทธสิงคโปร์ (World Buddhist Society in Singapore) จำนวน 100 คน แบ่งสภาพปัญหาตามอายุ พบมีชาวสิงคโปร์ 3 กลุ่มใหญ่ คือ กลุ่มวัยรุ่น (อายุ 15-25 ปี) กลุ่มวัยทำงาน (อายุ 26-70 ปี) และกลุ่มผู้สูงอายุ (อายุ 71 ปีขึ้นไป) ทั้งสามกลุ่มมีปัญหาที่แตกต่างกันตามวัย ด้านกลุ่มวัยรุ่นได้ถามปัญหาเกี่ยวกับการศึกษา ความรัก และอาชีพในอนาคต ขณะที่กลุ่มวัยทำงานมักถามปัญหาเกี่ยวกับ การทำงาน ครอบครัว รายได้ บุตรธิดา ความมั่นคงทางด้านธุรกิจ ที่อยู่อาศัย และโซคลาก ส่วนกลุ่ม ผู้สูงอายุให้ความสำคัญเกี่ยวกับปัญหาสุขภาพ ครอบครัว โซคลาก และบุตรหลาน จัดเป็นตารางดังนี้

กลุ่ม	ช่วงอายุ	ปัญหาเกี่ยวกับ	เปอร์เซ็นต์
วัยรุ่น	15-25 ปี	การศึกษา, ความรัก, อาชีพในอนาคต	10
วัยทำงาน	26-70 ปี	การทำงาน ครอบครัว รายได้ บุตรธิดา ความมั่นคงทางด้านธุรกิจ ที่อยู่อาศัย และโซคลาก	70
ผู้สูงอายุ	๗๑ ปีขึ้นไป	สุขภาพ ครอบครัว โซคลาก และบุตรหลาน	20

กลุ่มวัยรุ่นนั้นมารับคำปรึกษาชะตาชีวิตตามคำแนะนำของพ่อแม่และญาติ จากนั้นจึงได้ชักชวนเพื่อนมาขอคำปรึกษาปัญหาชีวิตเพราะความไม่มั่นใจในอนาคตและปัญหาที่เผชิญอยู่ในปัจจุบัน ประโยคที่ถามในภาษาอังกฤษเพื่อกระตุ้นให้ผู้ฟังนึกคิดและตื่นรู้ คือ

How about your plan for life?

You have a long time for management.

You can succeed in this business.

Your star shows a good career.

ส่วนคำถามเกี่ยวกับการงานหรืออาชีพ สามารถถามด้วยประโยคที่ว่า **What (are) you studying ?** ตอบด้วยประโยคที่ว่า **I am a/an.....** หรือบอกให้เขาทราบว่าเขาสามารถประกอบอาชีพต่าง ๆ ในอนาคตตามที่ปรากฏในดวงชะตาของเขา ด้วยประโยคที่ว่า **(in your star) You can be a/an**

Student	- นักศึกษา	Actor/actress	- นักแสดง
Soldier	- ทหาร	Cook	- คนทำอาหาร
Doctor	- หมอ	Teacher	- ครูอาจารย์
Artist	- ศิลปิน	Salesman	- นักขาย
Adman	- นักโฆษณา	Auditor	- ผู้ตรวจสอบบัญชี
Businessman	- นักธุรกิจ	Carpenter	- ช่างไม้

Cashier	- พนักงานรับจ่ายเงิน	Electrician	- ช่างไฟฟ้า
Manager	- ผู้จัดการ	Teacher	- ครู/อาจารย์
Banker	- นายธนาคาร	Business owner	- เจ้าของธุรกิจ

ด้านความรักคู่ครอง สามารถบอกลักษณะของคู่ว่ามีลักษณะเช่นไรในด้านกายภาพ ด้วยประโยคภาษาอังกฤษว่า

Your star shows me 'your boyfriend/girlfriend is

Thai	- คนไทย	Singaporean	- คนสิงคโปร์
Chinese	- คนจีน	Half - (Chinese,Thai)	- ลูกครึ่ง

เกี่ยวกับสีผิวของคนรักหรือคู่ครองในอนาคต เช่น

beige skinned	- ผิวขาวเหลือง	dark skinned	- ผิวดำ
fair skinned	- ผิวขาว	tan skinned	- ผิวน้ำตาล หรือดำแดง

ได้พบว่ามีผู้ชายสิงคโปร์ที่แต่งงานกับผู้หญิงไทย มักเป็นหญิงที่มีผิวน้ำตาลนั่นเอง และในกลุ่มวัยรุ่นนี้ มักจะมีคำถามเกี่ยวกับการแต่งงานด้วย ด้วยประโยคที่ว่า "When do I get married ?"

ต่อมา กลุ่มวัยทำงานจัดว่าเป็นกลุ่มใหญ่ของสังคมสิงคโปร์ เพราะประเทศสิงคโปร์ส่งเสริมให้คนทำงานแม้ว่าจะมีอายุมากแล้วก็ตาม ดังจะเห็นหญิงหรือชายชาวสิงคโปร์ที่มีอายุมากกว่า 60 ปี ทำงานตามสนามบินบ้าง ตามสถานที่ท่องเที่ยวบ้าง สะท้อนให้เห็นว่าสังคมสิงคโปร์ให้คุณค่าชีวิตกับการทำงาน แต่อีกนัยหนึ่ง ยังหมายถึงสังคมที่ต้องเอาตัวรอดพึ่งพาตนเองในยามแก่เฒ่า

สำหรับประโยคในภาษาอังกฤษที่นิยมใช้เพื่อสร้างแรงบันดาลใจให้แก่การทำงานในระหว่างการเดินทางแก้ไขปัญหาชะตาชีวิต เช่น

You can be owner in business.

You can get a lot of money.

This job is good for you.

You can change a job within this year.

Your business can go.

You can run this business.

You can invest and succeed.

ชาวสิงคโปร์จำนวนมากมองหาอาชีพที่มั่นคงและสร้างรายได้ที่มาก หรือเพราะงานที่ทำอยู่นั้นหนักเกินไป จึงมีความต้องการเปลี่ยนงานใหม่ การให้คำปรึกษาที่แสดงว่าเขาสามารถเปลี่ยนอาชีพหนึ่งไปสู่อีกอาชีพหนึ่งได้ สามารถใช้ประโยคที่ว่า "You can work in"

Logistics - การบริหารจัดการสินค้า

Communication - การสื่อสาร

Transportation	- การคมนาคม
Banking	- การธนาคาร
Restaurant	- ภัตตาคาร
Tourism	- การท่องเที่ยว
IT	- ไอที
Engineering	- วิศวกรรม
Shipbuilding	- การก่อสร้างเรือ
Port operation	- ดำเนินการเกี่ยวกับท่าเรือ
Airlines	- การบิน
Shipping	- การขนส่งสินค้า
Medical	- เกี่ยวกับการแพทย์
Financial	- เกี่ยวกับการเงิน

กลุ่มสุดท้ายเป็นกลุ่มผู้สูงอายุ ในที่นี้หมายถึงผู้ที่ไม่ได้ทำงานแล้ว มีอายุตั้งแต่ 71 ปีขึ้นไป ร่างกายอยู่ในสภาพไม่พร้อมจะทำงาน (บางคนเป็นผู้ป่วยติดเตียง) โดยทั่วไปกลุ่มนี้จะมาทำบุญและสวดมนต์ร่วมกับพระสงฆ์ที่สมาคมเป็นประจำ ส่วนใหญ่มีปัญหาเกี่ยวกับสุขภาพแทบทุกคน และมีความวิตกกังวลเกี่ยวกับลูกหลาน ประโยคภาษาอังกฤษที่ช่วยเสริมสร้างกำลังใจในบทสนทนาที่ควรใช้ เช่น

Don't worry about everything in your life.

Take it easy.

Let it go.

Sickness is a normal of life.

Please take care of your health.

Fortune will come soon.

ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับโรคภัยและโรคภัยที่พบในกลุ่มผู้สูงอายุ คือ

Cancer	- โรคมะเร็ง
Heart attack	- โรคหัวใจล้มเหลว
Diabetes	- โรคเบาหวาน
Blood pressure	- โรคความดันโลหิต
Hypertension	- ความดันโลหิตสูง
Alzheimer's disease	- โรคความจำเสื่อม
Depressive neurosis	- โรคประสาทซึมเศร้า
Dengue fever	- ไข้เลือดออก
Kidney problem	- ปัญหาเกี่ยวกับไต

เราสามารถที่จะบอกเขาให้ระวังโรคร้ายเหล่านี้ด้วยประโยคที่ว่า “ Be careful about.....”. Please take care of yourself. เมื่อพบว่าปรากฏในดวงชะตาของเขา

การแนะนำผู้สูงวัยในด้านสุขภาพ ควรแนะนำการสวดมนต์ (Chanting) การปฏิบัติสมาธิ (Meditation) การเดินอย่างระมัดระวัง และเตือนสติให้ระวังอุบัติเหตุ เช่น การหกล้ม (fall down) เป็นต้น การบอกให้ผู้สูงวัยเดินอย่างระมัดระวัง เช่น ประโยคที่ว่า ‘ Please walk slowly slowly, be careful accident’ หรือส่งเสริมให้ออกกำลังกายด้วยการเดินและวิ่งอย่างช้าๆ ในสวนสาธารณะหรือริมชายทะเล บางคนฝึกไทชิ (Taichi) เป็นประจำ ควรสนับสนุนให้เขาฝึกเพื่อสุขภาพต่อไปด้วยวลีและคำให้กำลังใจ เช่น good for you. excellent, great เป็นต้น ด้วยประโยคที่ว่า “Taichi that good for you” เป็นต้น

การบอกให้เขาปฏิบัติตนในสิ่งใดสิ่งหนึ่งเพื่อให้ชีวิตดีขึ้นเป็นอีกเรื่องที่เป็นจำเป็นในกระบวนการสนทนา โดยบอกด้วยประโยคที่ว่า “You can” (meditate, chant, exercise), that good for your life, that make your star is very strong. Luck will come to you. บางครั้งเราสามารถที่จะถามย้ำว่าเขาสามารถทำสิ่งที่เราแนะนำได้หรือไม่ ด้วยประโยคที่ว่า “You can?” ถ้าเขาสามารถทำได้ มักจะพูดว่า “ can can can” เป็นต้น เป็นคำยืนยันในบริบทนี้

นอกเหนือจากการถามในเรื่องที่ผู้เขียนได้นำเสนอในที่นี้ หากต้องการถามในเรื่องอื่น ๆ เช่น ครอบครัว บุตรธิดา ความมั่นคงทางด้านธุรกิจ ที่อยู่อาศัย สามารถใช้ประโยคง่าย ๆ ว่า “ How about your.....? (ตามด้วยเรื่องที่ต้องการจะรู้) มีคำถามต่อไปนี้เป็นตัวอย่าง

Son	- ลูกชาย	Daughter	- ลูกสาว
Mami boy	- ลูกชายสุดที่รัก	Family	- ครอบครัว
Mom	- แม่	Dad	- พ่อ
Grandchild	- หลาน	House	- บ้าน
Business	- ธุรกิจ		

โดยภาพรวม ปัญหาต่าง ๆ กลายเป็นความกดดันตึงเครียดส่งผลกระทบต่อคุณภาพชีวิตประจำวันของ ชาวสิงคโปร์มีใช้น้อย ผสมกับการที่สังคมขับเคลื่อนด้วยเงินตราและมีความเป็นปัจเจกสูง รัฐบาลสิงคโปร์ได้เปิดช่องทางในการผ่อนคลายเป็นแก่ประชาชน เช่น การเสี่ยงโชคด้วย “ล็อตโต้/lotto” (ล็อตตารีชนิดหนึ่ง) ประจำสัปดาห์หนึ่งๆ ฉะนั้น สังคมสิงคโปร์จึงมีคำถามเกี่ยวกับโชคกลางเสมอว่า “What is my lucky number?”, When it come ?, big luck or small luck, big money or small money ?

นอกจากนี้ รัฐบาลสิงคโปร์ยังได้ดำเนินการก่อสร้างสถานที่พักผ่อนหย่อนกลายเป็นจำนวนมากโดยหวังให้ชาวสิงคโปร์มีที่พักผ่อนทางจิตใจและเป็นแหล่งสร้างรายได้ให้กับประเทศอีกด้วย

เทคนิคภาษาอังกฤษเชิงโหราศาสตร์ไขปัญหาชะตาชีวิต

เนื่องด้วยผู้มารับคำปรึกษาโดยส่วนใหญ่มักประสบปัญหาตามช่วงวัย ดังนั้นควรปรับใช้ภาษาอังกฤษตามสภาพปัญหา การให้คำปรึกษาดังกล่าวด้วยภาษาอังกฤษ ส่วนสำคัญคือการทำให้ผู้มารับคำปรึกษาเกิดความเบาใจและสบายใจ ควรเสริมสร้างกำลังใจให้มีความหวังต่อชีวิตและดำเนินชีวิตด้วยความไม่ประมาท ด้วยวลีและประโยคภาษาอังกฤษง่าย ๆ ในด้านคำศัพท์ ประโยค และวลีที่ควรทราบ เช่น

You can do that and succeed.

You can go on.

You can run business.

Luck will come to you.

Fortune will come to you.

Don't worry about that.

Keep it up.

Keep up the good work.

You can get a lot of money.

You can be a millionaire.

ประโยคและคำศัพท์เหล่านี้ เห็นได้ว่าเกิดประสิทธิผลในทางบวก สืบเนื่องจากพฤติกรรมก่อนและหลังการสนทนา ทำที่ที่ฟังสังเกตได้คือผู้ฟังมีพฤติกรรมที่ผ่อนคลาย ความตึงเครียดที่มีแต่เดิมมาลดลงอย่างเห็นได้ชัด

นอกจากนี้ ควรเลี่ยงคำในเชิงลบในบทสนทนา เช่น Your star is very bad, No luck. เป็นต้น เมื่อเห็นเรื่องราวชีวิตที่ร้ายในแผนผังชะตาชีวิต ไม่ควรพูดตอกย้ำซ้ำเติมซึ่งจะเป็นการเพิ่มทุกข์ให้แก่ผู้ร่วมสนทนา สิ่งนี้เป็นข้อควรหลีกเลี่ยง

กระบวนการตรวจเช็คดวงชะตา

เมื่อมีการพบปะและสนทนาปัญหาชีวิตด้วยการตรวจดวงชะตา (Check star) เบื้องต้นควรทักทายด้วยภาษาง่าย ๆ และมีความเป็นกันเอง ด้วยการถามชื่อ และบอกให้เขาปฏิบัติตนตามความสะดวก รวมทั้งถามความพร้อมด้วยประโยคเหล่านี้

1) Hello (good morning / morning, good afternoon, good evening)

(ทักทายโอกาสพิเศษ เช่น วันวิสาขะ, ปีใหม่ / Happy Vesak Day,

Happy New Year)

2) How about your name? / What is your name?

3) Make yourself at home.

4) Are you ready?

จากนั้นถามเกี่ยวกับวันเดือนปีเกิดและเวลาเกิดของผู้มารับคำปรึกษาปัญหาชีวิต เพื่อนำไปคำนวณดวงชะตา ด้วยประโยคภาษาอังกฤษว่า

1) What is your Birthday? (Birth month, Birth year and Birth time)

2) Please write here.

3) Take your time.

จากนั้นบอกภาพรวมเกี่ยวกับดวงชะตา วิธีชีวิต บอกถึงสิ่งที่ต้องระวัง และบอกให้ทำสิ่งที่ควรทำ ด้วยประโยคเป็นต้นว่า

- 1) Basics of your star is good..... because of
- 2) Your star of this year is (good / better / best)
- 3) Be careful about..... (accident / Health / bad person)
- 4) You should do..... It will be better / it can better.

ระหว่างการสนทนาควรสนใจเนื้อหาสาระที่เขาพูดและมีปฏิสัมพันธ์โต้ตอบด้วยคำหรือวลี เช่น good idea, get it, really, what happen? เป็นต้น

ขณะที่ให้คำปรึกษาควรเปิดโอกาสให้เขาถามปัญหาชะตาชีวิตที่เขาต้องการรู้เป็นพิเศษด้วยประโยคคำถาม เป็นต้นว่า Have you any question? หรือจะถามสั้น ๆ ว่า “Any question?” ก็เข้าใจกันได้

ด้านการแนะนำการเสริมดวงชะตาหรือการปฏิบัติตนนั้นควรปรับให้สอดคล้องกับพฤติกรรมของ ชาวสิงคโปร์ซึ่งนิยมการขอพร สวดมนต์ และให้ทาน สามารถใช้คำเหล่านี้ในภาษาอังกฤษ เช่น Visualize (การอธิษฐาน) การสวดมนต์ (Chanting) การบริจาคให้ทาน (Donation) ด้วยประโยคเหล่านี้

You can visualize to success.

You can donate for poor children or orphan.

You can make merit a lamp oil (incense, candle, robe) for temple.

You can chant everyday before go to bed.

กรณีศึกษา เช่น สามีภรรยาคนหนึ่งแต่งงานกันเป็นเวลาหลายปี แต่ยังไม่มียุติ พวกเขาคงต้องการจะมีบุตรจึงมาขอคำปรึกษา หลังจากที่เขาถามดวงชะตาปรากฏว่าเขาจะมีเกณฑ์ที่จะมีบุตรได้ จึงแนะนำให้ไปขอคำปรึกษาจากแพทย์เฉพาะทาง และแนะนำให้ไปสวดมนต์ขอพรจากเจ้าแม่กวนอิมที่วัดเจ้าแม่กวนอิม (Guanyin temple) ซึ่งชาวสิงคโปร์เชื่อว่าเจ้าแม่กวนอิมที่วัดแห่งนี้ประทานบุตรแก่คู่รักเป็นจำนวนมากที่มาขอพร (การใช้ภาษาอังกฤษควรทราบเกี่ยวกับวัฒนธรรมความเชื่อความศรัทธาของท้องถิ่นด้วย) หากกล่าวถึงประโยคภาษาอังกฤษ ก็เช่น ‘You can visualize and chant to Guanyin at temple’

ก่อนจบการสนทนา ผู้ให้คำปรึกษาควรใช้คำภาษาอังกฤษที่แสดงถึงการให้กำลังใจ ด้วยประโยคเหล่านี้ เช่น

May Triple Gems bless you and your family.

May Buddha bless you.

May Guanyin bless you.

May Luang Phu Thuad bless you.

May big luck and big money come to you.

Wherever you go and whatever you do, may luck come to you.

All the best.

คำอวยพรเหล่านี้เป็นต้น เป็นคำสร้างแรงจูงใจใฝ่สัมฤทธิ์อีกรูปแบบหนึ่ง และเป็นประโยคสุดท้ายในกระบวนการสนทนาในการให้คำปรึกษาแต่ละครั้ง และการเลือกคำให้พรนั้นควรพิจารณาดูสิ่งที่คน ๆ นั้นนับถือหรือศรัทธาประกอบด้วย ดังตัวอย่างจากกรณีศึกษา

เหล่านี้เป็นขั้นตอนและประโยคที่ใช้ในการสื่อสารภาษาอังกฤษที่ควรทราบ ซึ่งผู้เขียนใช้ในบทสนทนาเพื่อให้คำปรึกษาปัญหาชะตาชีวิตแก่ชาวพุทธที่ประเทศสิงคโปร์ กล่าวได้ว่ามีลักษณะทางภาษาที่สำคัญคือ

- 1) เป็นภาษาที่ไม่เป็นทางการ ใช้ในชีวิตประจำวัน
- 2) เป็นภาษาเสริมสร้างกำลังใจในการดำเนินชีวิต
- 3) เป็นภาษาที่ส่งเสริมดำเนินชีวิตด้วยหลักของการทำความเพียร
- 4) เป็นภาษาที่ก่อให้เกิดการผ่อนคลายกังวลและปล่อยวาง

สรุป

การใช้ภาษาอังกฤษในบทความนี้เป็นการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เน้นสื่อสารพูดคุยให้เข้าใจกันเป็นสำคัญ เพื่อให้คำปรึกษาแบบง่าย ๆ ด้วยภาษาอังกฤษเฉพาะที่เรียกว่า “Singlish” โดยเริ่มต้นจากการทักทายอย่างเป็นกันเอง รับฟังและพูดคุยเรื่องราวของชีวิตผ่านดวงชะตาของเขา เสริมสร้างกำลังใจ รวมทั้งบอกวิธีการดำเนินชีวิตด้วยหลักทางพระพุทธศาสนา มีชาวพุทธสิงคโปร์ในสมาคมพุทธสิงคโปร์หลายช่วงวัยให้ความสนใจ แบ่งเป็น 3 กลุ่ม คือ วัยรุ่น วัยทำงาน และวัยชรา มีกลุ่มวัยทำงานเป็นกลุ่มใหญ่ พบว่าแต่ละกลุ่มมีปัญหาตามช่วงวัยดังได้กล่าวแล้ว ฉะนั้น การให้คำปรึกษาควรปรับใช้ภาษาอังกฤษให้สอดคล้องกับปัญหาของแต่ละบุคคลตามช่วงวัย ความต้องการ สภาพจิตใจ และมีความสอดคล้องกับวัฒนธรรมทางความเชื่อด้วย ผลทำให้เกิดประสิทธิภาพในเรื่องการสื่อสารอย่างมีนัยสำคัญ

นอกจากนี้ บทความนี้ยังทำให้ทราบถึงประโยชน์สำคัญ 2 ประการคือ (1) ทำให้ทราบวิธีบูรณาการภาษาอังกฤษในเชิงโหราศาสตร์เพื่อให้คำปรึกษาปัญหาชีวิตแก่ชาวพุทธสิงคโปร์ และ (2) ทำให้เห็นถึงรูปแบบการประยุกต์ภาษาอังกฤษเพื่อใช้ในการสื่อสารและให้คำปรึกษาปัญหาชีวิตอย่างมีประสิทธิภาพ จากการศึกษาวิเคราะห์ในเรื่องดังกล่าวนี้

เอกสารอ้างอิง

ศูนย์อาเซียนศึกษา มจร. (2560). *พระพุทธศาสนาในอาเซียน(แบ่งตามประเทศ)*. นนทบุรี: ห้างหุ้นส่วนจำกัด
เชน ปริ้นติ้ง.

Cited in Wee,V. (2005). *Secular state, multi-religious society: The patterning of religion in
Singapore*. City University, Hong Kong.

Religion in Singapore (census 2015).

[https://en.wikipedia.org/wiki/Religion_in_Singapore#cite_note-
Singapore_Census_2015-1](https://en.wikipedia.org/wiki/Religion_in_Singapore#cite_note-Singapore_Census_2015-1), สืบค้นเมื่อ 1 พ.ย. 2563

ข้อมูลประชากรของประเทศสิงคโปร์ (2020). [https://www.worldometers.info/world-
population/singapore-population/](https://www.worldometers.info/world-population/singapore-population/), สืบค้นเมื่อ 1 พ.ย. 2563

สัมภาษณ์ : *William Chye*, (Singaporean), 26 August 2563 .

สัมภาษณ์ : *Serene Toh*, (Singaporean), 27 August 2563 .